



**Паспорт
Влагомер НОН-EXPRESS HE-50
для зерновых и масличных культур и семян**



Версия 5

сб

Содержание

Введение	3
Стандартные принадлежности	3
Наполнение измерительного датчика и его размол	4
Процедура измерения	5
Автоматическая коррекция температуры	6
Продукты с высоким содержанием влаги, например свежесобранная кукуруза	6
Масличные продукты, например рапсовое и подсолнечное семя	6
Твёрдые продукты, например фасоль и горох	7
Мелкозернистые продукты, например мука крупного помола, манная крупа, пшеничная мука и злаки	7
Крупнозернистые дробленые продукты, например фундук	7
Рекомендации. Совет по очистке	8
Энергопитание	8
Измерение температуры	9
Возможные ошибки	13
Замена частей и принадлежностей	13
ЕС-декларация соответствия	15

Важное примечание:

Гарантия не действует, если неполадки возникли по причине игнорирования инструкции.



Введение

Без преувеличения, HE 50 может быть классифицирован как наиболее универсальный и наиболее точный прибор измерения влажности для сельского хозяйства. Это подтверждено тестами в Германии и других странах. Этот прибор может быть использован для определения содержания влаги в хлебных злаках, молотых продуктах, семенах масличных культур и плодах бобовых. Калибровка для таких продуктов как: рис-падди, семена подсолнечника, соевые бобы и сорго обыкновенное, может быть заменена калибровкой для других продуктов, таких как : семя злаков., льняное семя и так далее.

Во время заключительного измерения датчиком измеряемый образец измельчен, однородно генетически перемешан и спрессован внутри запатентованного измерительного прибора. Кроме того, HE 50 предоставляет возможность измерить температуру. Используя температурный индикатор вы можете проверить температуру, что очень важно для качества. Более чем 8.000 фермеров используют HE 50 на полях перед сушкой и во время заготовок.

Стандартные принадлежности.

Влагомер HE 50 состоит из твердого пластикового корпуса, который содержит электронный измерительный прибор 1 с новейшей микропроцессорной технологией, измерительный прибор с температурным датчиком и рукоятка-храповик 3 для закрепления измерительного прибора. Кроме того, в стандартный влагомер HE 50 включены 9-и миллиметровый наполнитель 4, щеточки для чистки 6, и инструмент для очистки нитей 5. Когда измерительный прибор свинчен, тестируемый образец должен быть измельчен, однородно генетически смешан и сжат. Дополнительное оборудование, не включенное в основную цену: пластиковый кейс для хранения 8, трубопровод, температурный щуп, электрический аккумулятор и зарядный агрегат 9 и измерительный прибор для мучных продуктов

Наполнение измерительного прибора и измельчение (например зерна)

Измерительный прибор снабжен специальными ребрами, которые облегчают дробление всех продуктов.

Внимание: Нельзя прикручивать пустой прибор к месту, где расположены шлифовальные диски.

Инородные элементы, такие как камни, солома , шелуха зерновых, семена сорняков, зеленые зерна или стебли кукурузы должны быть удалены из образца. Наполните образец до краев 9 мл наполнителем.

Ratchet . храповик



top unit- верхняя часть

Spindle –стержень
bottom unit-нижняя часть

Снимите верхнюю часть измерительного прибора путем вставления ручки храповика в верхнюю часть, пока

он не присоединится, установите ниппель храповика вправо и отверните верхнюю часть.

Удалите содержание «наполнителя» до самого дна измерительного прибора и поместите верхнюю часть прибора обратно. Установите ниппель храповика влево и вкрутите верхнюю часть вниз, пока клапаны (ограничители) не встретятся.

Совет: Опрокиньте измерительный прибор на бок и ввинтите ручку храповика аккуратными подтягивающими движениями. Поместите измерительный прибор в штатив, чтобы ручка указывала вправо. Болты и отверстие укажут правильное направление.

Процедура измерения

Выберите соответствующий продукт, используя роторный

переключатель, например : пшеница. Нажмите кнопку «measure» (измерение). Прибор включится и начнется процесс измерения. На дисплее отобразится

HE 50

немного позже отобразится выбранный продукт wheat (ПШЕНИЦА)

Спустя 5 сек. Отобразится результат и первые 2 буквы продукта

Wh 14,5 %

Если роторный переключатель поставлен на другой продукт, то необходимо провести новое измерение.

Влажный материал должен быть удален из измерительного прибора сразу после окончания измерения.

После того, как получены результаты. Откройте прибор, удаляя верхнюю часть.

Используйте маленькую щеточку для очистки верхушки измерительного прибора и кисть для очистки дна.

При тестировании влажных и клейких материалов удалите комочки жесткой кистью. Затем измельчите сухой образец (например, до 14% содержания влаги) в приборе для удаления остатков влаги и снова почистите прибор

Автоматическая коррекция температуры.

Коррекция температуры осуществляется автоматически. Желаемые результаты достигаются при окружающей температуре от 10 до 30 градусов по Цельсию. Для получения наилучших результатов инструмент и тестируемый образец должны иметь почти одинаковую температуру.

Теплые хлебные злаки, только что взятые из сушки, должны быть сначала остужены. Холодное зерно должно быть разогрето до окружающей температуры.

Защищайте влагомер HE 50 от попадания прямых солнечных лучей и воздействия температуры свыше 55 градусов по Цельсию .

Продукты с высоким содержанием влаги, например свежесобранная кукуруза

Измерение производится так же, как измерения нормальных продуктов. Но измерительный стаканчик наполняется с горкой (около 9г) и затем продукт подается в измерительную ячейку. Измерительная ячейка проворачивается, открывается и опорожняется. Эта процедура делает возможным измерение влажных продуктов. При смене влажных продуктов на сухие рекомендуется также провести “слепой” опыт.

Масличные продукты, такие как рапсовое семя и семя подсолнечника.

При измерении влажного рапса и влажных семян подсолнечника возможно, что диски будут соприкасаться. В этом случае на дисплее появляется надпись:

Область

Следует провести повторное измерение для рапса, засыпав большее количество материала, и семян подсолнечника, засыпав семена в объеме двух измерительных стаканчиков. В этом случае результаты будут верны!

Твердые продукты, например фасоль и горох.

Особенно для гороха в твердом состоянии (влажность 17% -20%) мы советуем не полностью завернуть и затем открыть измерительную ячейку. Повторить операцию 2-3 раза до тех пор, пока измерительная ячейка полностью не закроется.

Мелкозернистые продукты, такие как мука крупного помола, манная крупа, пшеничная мука и злаки.

Засыпать в измерительную ячейку одинарный объем шрота или манной крупы или двойной объем муки или травы. Измельчающие диски не должны соприкасаться при измерении, иначе на дисплее появится надпись “Область”. После использования прибор следует очистить. Для частых измерений подобных продуктов мы советуем использовать воронку, которую можно приобрести дополнительно.

Крупнозернистые дробленые продукты, такие как фундук, миндаль, грецкий орех, pecane nuts

Крупнозернистые дробленые продукты, такие как фундук, должны быть порублены ножом или чем-то подобным. Затем наполнить 2 мерки до самых краев, поместить их в измерительный прибор и продолжать измерение как для зерна

Рекомендации : совет по очистке

Когда влагомер HE 50 используется для тестирования масличных продуктов, нити измерительного прибора могут загрязниться. В таком случае прибор может быть закрыт только с большими усилиями.

Предпринимаемые меры:

1. Очистить нити, намотанные на стержень, используя щеточку.
2. Осторожно ввинтить очищающую гайку в верхнюю часть измерительного прибора. Во время этого процесса шлифовочный диск следует направить вниз. После ввинчивания и вывинчивания гайки в течение нескольких раз остатки масла вытекут. И прибор может снова легко закрываться.

Энергопитание

Энергоснабжение производится путем использования батареи 9 V или 9 V аккумулятора.

Для проверки наличия питания установить позицию «battery».

На дисплее отразится

ba 9.0 V

Вольтаж батареи должен превышать 7.2 V. Если это низкий показатель, влагомер HE 50 выключается автоматически. Возможно получить ошибочные измерения из-за слишком низкой зарядки батареи.

На дисплее отразится

load асс.

Старая батарея должна быть заменена новой или аккумулятор должен быть удален из прибора для подзарядки. Это делается путём открытия ползуна на левой стороне. Подзарядка займет 14 часов для плоского аккумулятора. Чем выше остается подзарядка, тем меньше времени требуется. Аккумулятор не может быть слишком перезаряжен.

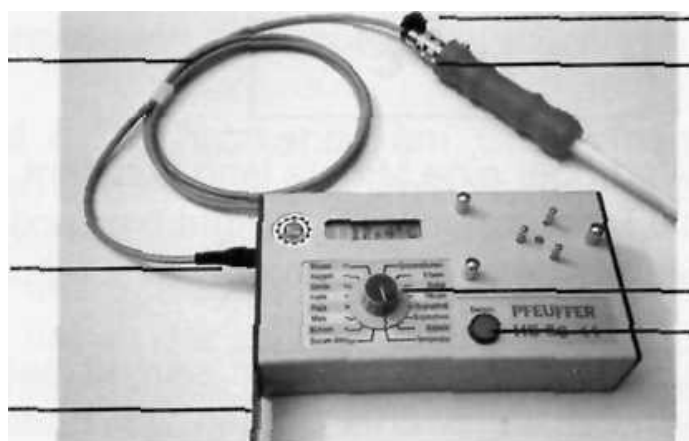
Более чем 500 показаний могут быть получены при использовании подзаряженного аккумулятора или новой батареи.

Внимание!!!

Батарея 9 Вольт не может быть перезаряжена!
Это может привести к опасной утечке кислоты.

Измерение температуры (опции)

Дополнительно для HE 50 можно приобрести различные стержни для измерения температуры: для использования в зернохранилищах (1м; 1,5м; 2м), при хранении сена (3м) и компоста(2м).



*Измерительный
Защитный колпачок
кабель Четырехполярный
штекер*

*Штекер аккумулятора
Поворотный переключатель*

Кнопка измерения

Задвижка

Зонд для измерения температуры зерна

Зонд для измерения температуры зерна сделан из белого стекловолокна и оснащен красной пластмассовой ручкой. Температурный датчик находится на кончике стержня. Перед измерением зонд помещается в зерно и оставляется там на непродолжительное время для выравнивания температуры.

Затем на ручке открывается защитный колпачок (против часовой стрелки), четырехполюсный штекер измерительного кабеля соединяется с гнездом измерительного стержня.

Задвижка открывает гнездо аккумулятора около батарейки. В него до упора втыкается штекер измерительного кабеля.

Поворотный переключатель устанавливается на отметку «Температура» и нажимается кнопка измерения.

После начала измерения температуры стержень нельзя двигать.

Появляется надпись:

Außen-T (Внешняя Температура)

и температура:

20.0°C

Если это значение остается неизменным в течение минуты, это означает, что прибор показывает температуру материала и можно прекратить измерение, установив поворотный переключатель на отметку «Батарея».

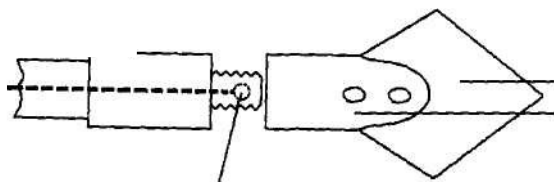
Если же это значение непостоянно, то следует подождать около 4 минут. После окончания измерения прозвучит тройной звуковой сигнал. На дисплее появится значение измеренной температуры

Т.к. измерение продолжается около 4 минут, мы советуем использовать аккумулятор.

Измерительный зонд для сена

Измерительный зонд для сена служит для измерения температуры соломы и кормовых культур при их хранении. Он сделан из белого стекловолокна и оснащен красной пластмассовой ручкой. Датчик для измерения температуры находится на кончике стержня. Специальный нож, который привинчивается на кончик зонда, облегчает помещение (ввод) измерителя в стог.

Латунный наконечник



Температурный датчик

Проведение измерения:

Прямо на месте измерения вынуть опору ножа из упаковки и прикрутить на резьбу измерительного зонда (по часовой стрелке). Поместить измерительный зонд в стог (сена, соломы и т.д.). Перед началом измерения зонд должен быть неподвижен в стоге для выравнивания температуры.

Затем следует открыть защитный колпачок на ручке (против часовой стрелки) и соединить четырехполярный штекер измерительного кабеля с гнездом зонда.

Задвижка открывает гнездо аккумулятора около батарейки (рис. на стр. 9). В него до упора втыкается штекер измерительного кабеля.

Поворотный переключатель устанавливается на отметку «Температура» и нажимается кнопка измерения.

После начала измерения температуры стержень нельзя двигать.

Появляется надпись:

Außen-T (Внешняя Температура)

и температура:

48.4°C

HE 50 показывает температуру сена около 30 секунд.

ВНИМАНИЕ, МОЖНО ПОРАНИТЬСЯ! После каждого измерения опору ножа с ножом необходимо отвинтить, очистить и убрать в специально предусмотренную для них упаковку. Измерительный зонд нельзя переносить с привинченным ножом!

При измерении температуры сена в стогах обязательно обратите внимание на то, что:

1. Следует начать измерение на первый – второй день после приобретения прибора.
2. Производить измерения в течение 8 недель (не менее 1 раза в неделю).
3. Контрольные измерения целесообразны на протяжении более чем 8 недель.
4. Измеряйте температуру в разных местах, каждый раз на разной глубине.
5. Измеряйте особенно под местами сброса сена в элеваторе или под продувными отверстиями.
6. Если температура составляет более 60°C, производите измерения несколько раз в день и заранее информируйте пожарную команду.

7. Записывайте результаты измерений в измерительную табличку (см. стр. 16) и добросовестно сохраняйте эту табличку для возможного получения страховых выплат.

Возможные ошибки

- m-cell 1. К прибору не присоединен измерительный элемент или он неисправен.
- range 2. Измеряемый продукт слишком сухой или влажный. Пожалуйста, принимайте во внимание индивидуальные особенности продуктов.
- Load acc. 3. Электрическое напряжение измерения слишком низкое. Аккумулятор должен быть перезаряжен или использована новая батарейка.
- t-sensor 4. Вы установили позицию «temperature», а температурный щуп не присоединен или температурный сенсор неисправен.

Замена частей и принадлежностей

Пожалуйста, укажите номер детали на вашем заказе. Это облегчит нашу работу. Спасибо.

Деталь-номер

Наполнитель	3112 0015*
Чистящая щеточка	3190 0050*
Чистящая кисть (с мягкой щетиной)	3190 0020*
Чистящая кисть (с очень жесткой щетиной)	3190 0010*
Батарея 9 вольт	3254 0020
Аккумулятор (подзаряженный) 9 вольт	32540004
Зарядный агрегат для 9-и вольтного аккумулятора	3254 0005
Температурный щуп 1м	2150 0110
Температурный щуп 1,5 м	2150 0120
Температурный щуп 2м	2150 0130
Пластиковый кейс для переноски	3111 0215
Храповик	5640 0050
Раструб	3110 0070
Резчик зерна	2130 0110

Инструмент для очистки нитей	3170 5070
Комплект измерительного прибора	2150 0003
Измерительный прибор для мучных продуктов	2150 0020

CE_

ЕС-декларация соответствия

Установленная ЕС директивой электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС

Мы объявляем, что инструмент, описанный ранее и распространяемый нами, соответствует стандартам элементарной безопасности и не приносит вреда здоровью, согласно упомянутой выше ЕС директиве.

В случае видоизменения прибора без согласованности с нами эта декларация теряет силу.

Название прибора : Электронный прибор измерения влаги

Тип прибора НОН-EXPRESS HE 50

Серийный номер:

Директивы ЕС:

ЕС директива электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС

Дополнительные согласованные стандарты:

DIN EN 50061-1 (VDE 0839, часть 81-1)

DIN EN 50062-1 (VDE 0839, часть 82-1)

DIN EN 60204-1 (МБУ 0113, часть 1)

DIN EN 61010-1 (МБУ 0411, часть 1)

Дополнительные государственные стандарты:

DIN 57106-1 (ВШТ МБУ 0106, часть 1)

DIN 57106-100 (DIN VDE 0106, часть 100)